

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 308/2004**af 20. februar 2004****om omfordeling af de uudnyttede mængder af de kvantitative kontingenter i 2003 for visse varer med oprindelse i Folkerepublikken Kina**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 520/94 af 7. marts 1994 om fastlæggelse af en fællesskabsprocedure for forvaltning af kvantitative kontingenter ⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 5, og artikel 14 og 24, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets forordning (EF) nr. 427/2003 af 3. marts 2003 om en varespecifik overgangsbeskyttelsesordning og om ændring af forordning (EF) nr. 519/94 om den fælles ordning for indførsel fra visse tredjelande ⁽²⁾ fastsætter årlige kvantitative kontingenter for visse varer med oprindelse i Folkerepublikken Kina, som er anført i bilag I til forordningen. Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 520/94 finder anvendelse på disse kontingenter.
- (2) Kommissionen udstedte forordning (EF) nr. 738/94 ⁽³⁾ om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 520/94. Disse bestemmelser er gældende for forvaltningen af ovennævnte kontingenter, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.
- (3) I overensstemmelse med artikel 20 i forordning (EF) nr. 520/94 har medlemsstaternes kompetente myndigheder meddelt Kommissionen, hvilke mængder fra kontingenterne for 2003 der er tildelt, men ikke udnyttet.
- (4) Det har ikke været muligt at omfordele de uudnyttede mængder i tide til, at de kunne anvendes inden udgangen af kontingentåret 2003.
- (5) Efter en gennemgang af oplysningerne om hver af de pågældende varer forekommer det hensigtsmæssigt at omfordele de uudnyttede mængder fra kontingentåret 2003 i 2004 inden for de mængder, der er angivet i bilag I til denne forordning.
- (6) De forskellige forvaltningsmetoder, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 520/94, er analyseret, og det findes godtgjort, at det vil være hensigtsmæssigt at vælge den metode, hvor hensynet til de traditionelle handelsstrømme lægges til grund. Efter denne metode opdeles kontingenttrancherne i to dele, én til de traditionelle importører og én til de øvrige ansøgere.
- (7) Erfaringen viser, at denne metode er den mest hensigtsmæssige til at sikre handelstransaktionernes kontinuitet for de berørte importører i EF og undgå forstyrrelser i samhandelen.
- (8) Mængder, der omfordeles i henhold til denne forordning, bør deles efter de samme kriterier, som lå til grund for fordelingen af kontingenterne for 2003.
- (9) Der bør ske en forenkling af de formaliteter, der skal overholdes af traditionelle importører, som allerede har fået tildelt en importtilladelse under EF's kontingenter for 2004. De kompetente administrative myndigheder har allerede den fornødne dokumentation om hver af de traditionelle importørers import i 1998 eller 1999. Importørerne behøver således blot at vedlægge en kopi af den foregående tilladelse, når de ansøger om en ny.
- (10) Der bør træffes foranstaltninger til at sikre de bedste vilkår for fordelingen af den del af kontingentet, der er tildelt de ikke-traditionelle importører, med henblik på en optimal udnyttelse af kontingenterne. Det er derfor hensigtsmæssigt at fastsætte, at denne del af mængderne fordeles i forhold til de mængder, der ansøges om, på grundlag af en samlet vurdering af de indkomne ansøgninger om importtilladelse, idet denne del forbeholdes importører, der kan bevise, at de har fået og gjort brug af mindst 80 % af importtilladelsen for den pågældende vare i kontingentåret 2003. Den ikke-traditionelle importør bør endvidere kun kunne ansøge om en forudfastsat mængde eller værdi.
- (11) Med henblik på tildelingen af kontingenter bør der fastsættes en frist for, hvornår importørerne skal have indgivet deres ansøgning.
- (12) For at kunne udnytte kontingenterne optimalt bør ansøgninger om tilladelse til indførsel af fodtøj under kontingenter, der omfatter flere KN-koder, indeholde oplysninger om, hvilke mængder der ansøges om for hver KN-kode.
- (13) Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de modtagne ansøgninger om importtilladelse, jf. artikel 8 i forordning (EF) nr. 520/94. Oplysningerne om de traditionelle importørers tidligere import anføres i den enhed, der anvendes i det pågældende kontingent.

⁽¹⁾ EFT L 66 af 10.3.1994, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 65 af 8.3.2003, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1985/2003 (EUT L 295 af 13.11.2003, s. 43).

⁽³⁾ EFT L 87 af 31.3.1994, s. 47. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 983/96 (EFT L 131 af 1.6.1996, s. 47).

- (14) I betragtning af at kontingentordningen udløber den 31. december 2004, fastsættes udløbsdatoen for omfordelingsimporttilladelse til den 31. december 2004.
- (15) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg for forvaltning af kontingenter, der er nedsat ved artikel 22 i forordning (EF) nr. 520/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Denne forordning fastsætter særlige bestemmelser for omfordelingen i 2004 af de dele af de i forordning (EF) nr. 427/2003 omhandlede kvantitative kontingenter for 2003, som ikke blev udnyttet i kontingentåret 2003.

De mængder, der ikke er blevet udnyttet i kontingentåret 2003, omfordeles inden for de mængder eller værdier, der er anført i bilag I til nærværende forordning.

Forordning (EF) nr. 738/94 finder anvendelse, jf. dog de særlige bestemmelser i nærværende forordning.

Artikel 2

1. De i artikel 1 omhandlede kvantitative kontingenter tildeles efter en metode baseret på hensynet til de traditionelle handelsstrømme, jf. artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 520/94.
2. Det fremgår af bilag II til denne forordning, hvilken del af det enkelte kvantitative kontingent der er forbeholdt henholdsvis traditionelle importører og ikke-traditionelle importører.
3. a) Den del, der er forbeholdt de ikke-traditionelle importører, fordeles efter metoden med fordeling i forhold til de mængder, der ansøges om; den mængde, den enkelte importør ansøger om, må ikke overstige den mængde, der er anført i bilag III. Kun importører, der kan dokumentere, at de har indført mindst 80 % af mængden af den vare, som de har fået importtilladelse til i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2077/2002 ⁽¹⁾, må indgive ansøgning om importtilladelse.
- b) Erhvervsdrivende, der anses for at være forbundne personer som defineret i artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 ⁽²⁾, må kun indgive en enkelt ansøgning om importtilladelse for den del af kontingentet, der er forbeholdt ikke-traditionelle importører, for så vidt angår de varer, der er beskrevet i ansøgningen. Foruden den erklæring, der kræves i henhold til artikel 3, stk. 2, litra g), i forordning (EF) nr. 738/94, skal det fremgå af ansøgningen om importtilladelse for det ikke-traditionelle kontingent, at ansøgeren ikke er forbundet med nogen anden erhvervsdrivende, der indgiver ansøgning om den pågældende ikke-traditionelle kontingentpost.

Artikel 3

Ansøgninger om importtilladelse kan indgives fra dagen efter den dato, hvor denne forordning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, indtil den 10. marts 2004, kl. 15.00 (belgisk tid) ved indsendelse til de kompetente myndigheder, der er omhandlet i bilag IV til denne forordning.

Artikel 4

1. Med henblik på fordelingen af den del af det enkelte kontingent, der er forbeholdt traditionelle importører, forstås ved »traditionelle« importører, som kan dokumentere, at de har indført varer i kalenderåret 1998 eller 1999.

2. Den dokumentation, der omhandles i artikel 7 i forordning (EF) nr. 520/94, skal vedrøre varer, som er overgået til fri omsætning i løbet af kalenderåret 1998 eller 1999 som angivet af importøren, som har oprindelse i Folkerepublikken Kina, og som er omfattet af det kvantitative kontingent, hvorom der er indsendt ansøgning.

3. I stedet for den i artikel 7, første led, i forordning (EF) nr. 520/94 omhandlede dokumentation kan ansøgeren vedlægge sin ansøgning om importtilladelse dokumentation fra de kompetente nationale myndigheder, hvori disse på grundlag af deres toldoplysninger bekræfter, at de pågældende varer er blevet indført i løbet af kalenderåret 1998 eller 1999 af ansøgeren selv eller eventuelt af en erhvervsdrivende, hvis virksomhed ansøgeren har overtaget.

Ansøgeren kan, hvis han allerede er i besiddelse af en importtilladelse, som er udstedt for 2004 i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1956/2003 ⁽³⁾ eller Kommissionens forordning (EF) nr. 215/2004 ⁽⁴⁾, og som vedrører varer omfattet af ansøgningen om importtilladelse, i sin ansøgning vedlægge en kopi af den foregående tilladelse. I så tilfælde skal ansøgeren anføre den samlede importmængde af den pågældende vare i den valgte referenceperiode.

Artikel 5

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen, hvor mange ansøgninger om importtilladelse der er modtaget, hvor store mængder ansøgningerne i alt omfatter, og ved ansøgninger, der indsendes af traditionelle importører, hvor store mængder de har indført i løbet af den referenceperiode, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, i denne forordning, således at Kommissionen har oplysningerne i hænde senest den 1. april 2004, kl. 10.00 (belgisk tid).

Artikel 6

Kommissionen fastlægger senest 30 dage efter at have modtaget de fornødne oplysninger, jf. artikel 5, hvilke kvantitative kriterier der skal gælde for de kompetente nationale myndigheders behandling af importørernes ansøgninger.

⁽¹⁾ EFT L 319 af 23.11.2002, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 289 af 7.11.2003, s. 10.

⁽⁴⁾ EUT L 36 af 7.2.2004, s. 10.

Artikel 7

Importtilladelserne er gyldige indtil den 31. december 2004.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. februar 2004.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Mængder, der skal omfordeles

Varebeskrivelse	HS/KN-kode	Omfordelte mængder
Fodtøj henhørende under HS/KN-kode	ex 6402 99 ⁽¹⁾	9 720 296 par
	6403 51 6403 59	1 577 200 par
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	1 966 283 par
	ex 6404 11 ⁽²⁾	4 169 083 par
	6404 19 10	10 151 135 par
Bordservice og køkkenartikler af porcelæn henhørende under HS/KN-kode	6911 10	10 983 tons
Bordservice, køkkenartikler og andre husholdningsartikler samt toiletartikler, af keramisk materiale, undtagen af porcelæn henhørende under HS/KN-kode	6912 00	16 565 tons

⁽¹⁾ Undtagen fodtøj, hvortil der kræves en særlig teknologi, fodtøj til sportsbrug, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, med en støbt (dog ikke sprøjtetstøbt) sål i ét eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

⁽²⁾ Undtagen:

- a) fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper og lign., med ikke-sprøjtestøbt sål
- b) fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtetstøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

BILAG II

Fordeling af kontingenter

Varebeskrivelse	HS/KN-kode	Andel forbeholdt traditionelle importører 75 %	Andel forbeholdt ikke- traditionelle importører 25 %
Fodtøj henhørende under HS/KN-kode	ex 6402 99 ⁽¹⁾	7 290 222 par	2 430 074 par
	6403 51 6403 59	1 182 900 par	394 300 par
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	1 474 712 par	491 571 par
	ex 6404 11 ⁽²⁾	3 126 812 par	1 042 271 par
	6404 19 10	7 613 351 par	2 537 784 par
Bordservice og køkkenartikler af porcelæn henhørende under HS/KN-kode	6911 10	8 237 tons	2 746 tons
Bordservice, køkkenartikler og andre husholdningsartikler samt toiletartikler, af keramisk materiale, undtagen af porcelæn henhørende under HS/KN-kode	6912 00	12 424 tons	4 141 tons

⁽¹⁾ Undtagen fodtøj, hvortil der kræves en særlig teknologi, fodtøj til sportsbrug, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, med en støbt (dog ikke sprøjtestøbt) sål i ét eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

⁽²⁾ Undtagen:

- a) fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper og lign., med ikke-sprøjtestøbt sål
- b) fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtestøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

BILAG III

Den maksimumsmængde, den enkelte ikke-traditionelle importør kan ansøge om

Varebeskrivelse	HS/KN-kode	Forudfastsat maksimumsmængde
Fodtøj henhørende under HS/KN-kode	ex 6402 99 ⁽¹⁾	5 000 par
	6403 51 6403 59	5 000 par
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	5 000 par
	ex 6404 11 ⁽²⁾	5 000 par
	6404 19 10	5 000 par
Bordservice og køkkenartikler af porcelæn henhørende under HS/KN-kode	6911 10	5 tons
Bordservice, køkkenartikler og andre husholdningsartikler samt toiletartikler af keramisk materiale, undtagen af porcelæn	6912 00	5 tons

⁽¹⁾ Undtagen fodtøj, hvortil der kræves en særlig teknologi, fodtøj til sportsbrug, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, med en støbt (dog ikke sprøjtestøbt) sål i ét eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

⁽²⁾ Undtagen:

- a) fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper og lign., med ikke-sprøjtestøbt sål
- b) fodtøj, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, til sportsbrug, med en støbt (dog ikke sprøjtestøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

BILAG IV

LISTE OVER DE KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER I MEDLEMSSTATERNE

1. BELGIEN

Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes & énergie

Administration du Potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Service Licences

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60, Rue Général-Leman 60
B-1040 Brussel/Bruxelles
Tél./Tel.: (32-2) 206 58 16
Télécopieur/Fax: (32-2) 230 83 22/231 14 84

2. DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen

Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Tlf. (45) 35 46 64 30
Fax (45) 35 46 64 01

3. TYSKLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 619 69 08-0
Fax (49) 619 69 42 26/(49) 619 69 08-800

4. GRÆKENLAND

Ministry of Economy & Finance

General Directorate of Policy Planning & Implementation
Directorate of International Economic Issues
1, Kornarou Street
GR-105-63 Athens
Tel.: (30-210) 328-60 31/328 60 32
Fax: (30-210) 328 60 94/328 60 59

5. SPANIEN

Ministerio de Economía y Hacienda

Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 94/913 49 37 78
Fax: (34) 913 49 38 32/913 49 37 40

6. FRANKRIG

Service des titres du commerce extérieur

8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Tél. (33) 155 07 46 69/95
Télécopieur (33) 155 07 48 32/34/35

7. IRLAND

Department of Enterprise, Trade and Employment

Licensing Unit, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 631 25 41
Fax (353-1) 631 25 62

8. ITALIEN

Ministero Attività Produttive

Direzione Generale Politica Commerciale e la Gestione del regime degli scambi
Div. VII
Viale Boston 25
I-00144 Roma
Tel. (39-6) 599 32 489/(39-6) 599 32 487
Fax (39-6) 592 55 56

9. LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères

Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tel. (352) 22 61 62
Fax (352) 46 61 38

10. NEDERLANDENE

Belastingdienst/Douane

Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Tel. (31-50) 523 91 11
Fax (31-50) 523 22 10

11. ØSTRIG

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Tel. (43-1) 71 10 00
Fax (43-1) 711 00 83 86

12. PORTUGAL

Ministério das Finanças

Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo, Edifício da Alfândega de Lisboa
Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Tel.: (351-21) 881 4263
Fax: (351) -21 881 4261

13. FINLAND

Tullihallitus/Tullstyrelsen

Erottajankatu/Skillnadsgatan 2
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
P./Tel: (358-9) 6141
F. (358-9) 614 28 52

14. SVERIGE

Kommerskollegium

Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tfn (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 30 67 59

15. DET FORENEDE KONGERIGE

Department of Trade and Industry

Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
TS23 2NF
United Kingdom
Tel. (44-1642) 36 43 33/36 43 34
Fax (44-1642) 53 35 57
